

<b>1 Allgemein</b>			Generelt	
1.1	Adresse des Maschinenherstellers, Aftersale-Kommunikation		Maskinproducentens adresse, kommunikation efter salg	<i>Möglichkeiten für Ersatzteilbestellung, Technische Fragen, Serviceanforderung</i>
1.1	Hinweise über die Gewährleistung		Oplysninger om garantien	
1.2	Konformitätserklärung		Overensstemmelseserklæring	
1.3	Unterweisungs- und Schulungspflicht		Oplærings- og uddannelsespligt	
	1.3.1	Protokollmuster	Protokolskabelon	
1.4	Interne Betriebsanweisungen		Interne betjeningsvejledninger	
1.5	Liste der relevanten Normen		Liste over relevante standarder	
1.6	Zielgruppenzuordnung		Tilknytning til målgruppe	
1.7	Glossar - Erläuterung bestimmter Fachbegriffe		Ordliste - Forklaring af udvalgte fagtermer	
1.8	Konventionen der Dokumentation		Tekstkonventioner i dokumentationen	<i>Kursiv-fett-Zitat, Sicherheitshinweise etc.</i>
<b>2 Sicherheit</b>			Sikkerhed	
2.1	Sicherheit-Maschine Allgemein		Generel maskinsikkerhed	
2.2	Gefahrenzonen		Farezoner	
	2.2.1	Mechanische Gefahrenzonen	Mekaniske farezoner	
	2.2.2	Elektrische Gefahrenzonen	Elektriske farezoner	
	2.2.3	Weitere Gefahrenzonen	Yderligere farezoner	
2.3	Definition der Arbeitsplätze des Betreiberpersonals		Definition af operatørernes arbejdspladser	
2.4	Notwendige Schutzausrüstung des Betreiberpersonals		Nødvendige værnemidler til maskinoperatørerne	
<b>3 Technische Informationen</b>			Tekniske oplysninger	
3.1	Bestimmungsgemäße Verwendung, Produktparameter		Bestemmelsesmæssig anvendelse, produktparametre	
3.3	Technische Daten		Tekniske data	
	3.3.1	Maße und Gewichte	Mål- og vægtangivelser	
	3.3.2	Arbeitshöhe	Arbejdshøjde	
	3.3.3	Gemessener Schallpegelwert	Målt støjniveau	<i>+ Angabe der genutzten DIN</i>
3.3	Beschreibung		Beskrivelse	<i>Funktionen der Maschine und Baugruppen</i>

<b>4 Vorbereitende Tätigkeiten</b>		Klargøring	
4.1	Sicherheitshinweise bei den vorbereitenden Tätigkeiten	Sikkerhedsanvisninger i forbindelse med de forberedende aktiviteter	
4.2	Zielgruppe	Målgruppe	
4.3	Fundamente	Fundamenter	
4.4	Anschlussparameter für Spannung, Wasser und Druckluft	Tilslutningsparametre for spænding, vand og trykluft	
4.5	Notwendiger Schallschutz	Nødvendig støjbeskyttelse	
4.6	Produktzu- und Abfuhr	Til- og frakørsel af produkt	
4.7	Abladen und Aufstellen der Maschine	Aflæsning og opstilling af maskinen	
4.8	Erst-Inbetriebnahme der Maschine	Første gangs ibrugtagning af maskinen	
<b>5 Betrieb</b>		Drift	
5.1	Sicherheitshinweise beim Betrieb	Sikkerhedsanvisninger under driften	
5.2	Zielgruppe	Målgruppe	
5.3	Einschalt- und Ausschaltprocedere	Til- og frakoblingsprocedure	
5.4	Programmarten	Programtyper	<i>Betriebsarten, verschiedene Betriebsmodi</i>
5.5	Software	Software	
5.5.1	Programmbeschreibung	Programbeskrivelse	
5.5.2	Wichtige Programmfunktionen	Vigtige programfunktioner	
5.5.3	Parameteränderungen	Parameterændringer	
5.6	Produkt- oder Programmwechsel	Skift af produkt eller program	
5.7	Austausch von verschlissenen oder defekten Werkzeugen	Udskiftning af slidte eller defekte værktøjer	
<b>6 Wartungsintervalle</b>		Vedligeholdelsesintervaller	
6.1	Sicherheitshinweise bei der Wartung	Sikkerhedsanvisninger i forbindelse med vedligeholdelse	
6.2	Wartungsfristenerklärung	Erklæring vedrørende vedligeholdelsesfrister	
6.3	Wartungstätigkeiten – Täglich	Vedligeholdelsesaktiviteter – dagligt	
6.4	Wartungstätigkeiten – Wöchentlich	Vedligeholdelsesaktiviteter – ugentligt	
6.5	Wartungstätigkeiten – Monatlich	Vedligeholdelsesaktiviteter – månedligt	
6.6	Wartungstätigkeiten – Jährlich	Vedligeholdelsesaktiviteter – årligt	

6.7	Schmierstoffangaben	Oplysninger om smøremidler	
<b>7</b>	<b>Kleinere Störungen während des Betriebes</b>	Mindre forstyrrelser under driften	<i>troubleshooting guide</i>
7.1	Software-Fehlermeldungen	Software-fejlmeddelelser	
7.2	Funktionsstörungen	Funktionsfejl	
7.2.1	Sicherheitshinweise bei der Störungsbehebung	Sikkerhedsanvisninger i forbindelse med fejlahjælpning	
7.2.2	Hinweise zur Störungsbehebung	Oplysninger om afhjælpning af fejl	
<b>8</b>	<b>Größere Instandsetzungen</b>	Større reparationer	
<b>9</b>	<b>Regelmäßige Inspektionen</b>	Regelmæssige inspektioner	
<b>10</b>	<b>Ersatzteillisten</b>	Reservedelsliste	
<b>11</b>	<b>Außerbetriebnahme / Lagerung / Demontage / Entsorgung</b>	Ud-af-drift-tagning / Opbevaring / Afmontering / Bortskaffelse	